





I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

Queste istruzioni devono essere allegate al derivato interno.

MONITOR INTERCOMUNICANTE CON CORNETTA VM/112.01

E' munito dei seguenti comandi e segnalazioni (fig. 1):

-  Acceso/spento-luminosità (comando laterale D, fig. 1).
-  Inserimento-selezione posto esterno.
-  Luce scale.
-  Apriporta.
- Pulsante di raddoppio.
- Aux 2 - Pulsante a disposizione per comandi supplementari.
- 1 ÷ 6 Pulsanti per la chiamata.

LED 1 Indicatore luminoso verde per la segnalazione di raddoppio inserito.

LED 2 Indicatore luminoso giallo a disposizione per segnalazioni ausiliarie (allarmi, controlli, ecc.).

LED 3 Indicatore luminoso rosso per la segnalazione di linea occupata.

Il pulsante Aux 2 chiude il morsetto 12 verso il negativo (-) dell'alimentazione (24V 100mA max.).

Il LED 2 viene attivato collegando il morsetto 14 al negativo (-) dell'alimentazione (morsetto 5) tramite un dispositivo del servizio controllato.

Il fusibile F1 di protezione tipo T 630mA è situato sul circuito stampato del supporto (fig. 3-5). (Fusibile: F = rapido, T = ritardato).

AVVERTENZE PER L'UTENTE

- Non aprire o manomettere l'apparecchio; all'interno è presente alta tensione.
- Evitare urti o colpi all'apparecchio che potrebbero provocare la rottura del cinescopio con conseguente proiezione di frammenti di vetro.
- In caso di guasto, modifica o intervento sugli apparecchi dell'impianto (alimentatore, ecc.) avvalersi di personale specializzato.

Questo apparecchio consente la realizzazione di sistemi intercomunicanti fino ad un massimo di 12 unità. Tali sistemi sono compatibili con normali sistemi videocitofonici della serie 100, di cui rappresentano un possibile ampliamento di funzioni.

Il collegamento in parallelo tra gli intercomunicanti, mediante quattro conduttori con sezione minima di 0,28 mm² (Ø 0,6 mm), oltre al normale collegamento videocitofonico permette la

chiamata (di tonalità diversa da quella proveniente dal posto esterno), il segreto di conversazione ed il collegamento audio indipendente dal resto dell'impianto.

Ogni apparecchio può chiamare o essere chiamato da qualsiasi altro monitor intercomunicante collegato.

Durante una comunicazione interna l'indicatore luminoso rosso (LED 3) segnala che la linea è impegnata. La linea viene occupata da chi chiama all'atto della chiamata stessa e viene liberata solo quando chi l'ha effettuata ripone la cornetta.

Dal momento che il collegamento intercomunicante è indipendente da quello videocitofonico è possibile continuare una comunicazione interna anche in caso di chiamata dal posto esterno a cui si risponde da un terzo monitor.

Numero d'identificazione

Ad ogni apparecchio deve essere assegnato un numero d'identificazione; tale è il numero con cui gli altri intercomunicanti potranno chiamarlo (pulsanti dal n. 1 al n. 6 di fig. 1).

Per assegnare tale numero è necessario agire come segue:

Fino al 6° apparecchio collegato (chiamata normale):

- Individuare tra gli interruttori B all'interno dell'apparecchio (fig. 2) quello con il numero desiderato e portarlo in posizione ON.
- Eliminare il ponticello R (fig. 2).

Dal 7° al 12° apparecchio collegato (chiamata con raddoppio):

Procedere come indicato nel precedente paragrafo assicurandosi che il ponticello R sia inserito.

Chiamate

Per effettuare le chiamate agli apparecchi dal n. 1 al n. 6, premere il pulsante corrispondente dal n. 1 al n. 6 (fig. 1).

Per effettuare le chiamate agli apparecchi dal n. 7 al n. 12 è necessario agire come segue:

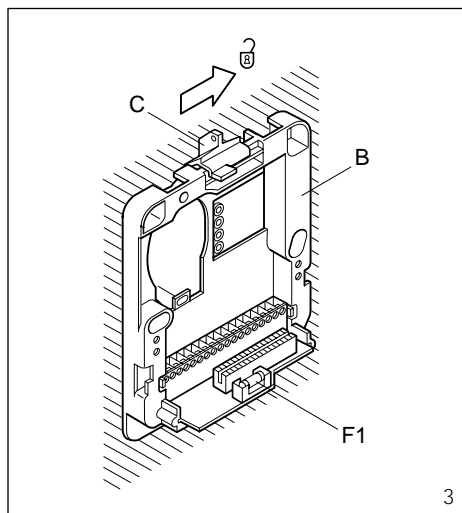
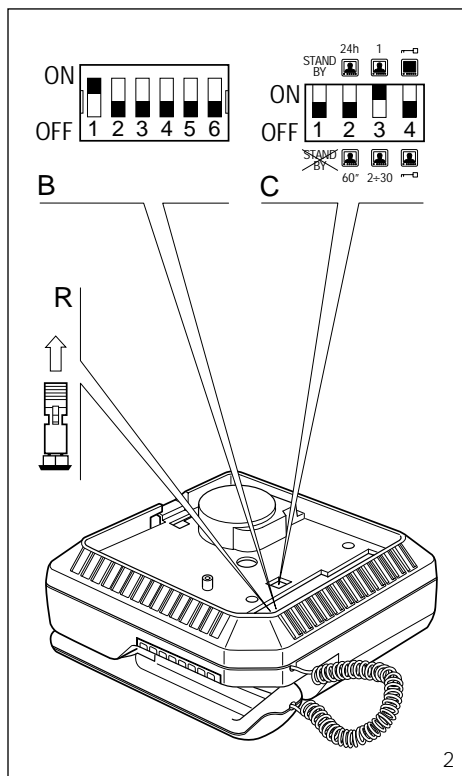
- Premere il pulsante di raddoppio • di fig. 1 (l'indicatore luminoso LED 1 segnala l'attivazione della funzione).
- Premere il pulsante corrispondente all'apparecchio che si desidera chiamare (1 = 7, 2 = 8, 3 = 9, ... 6 = 12).

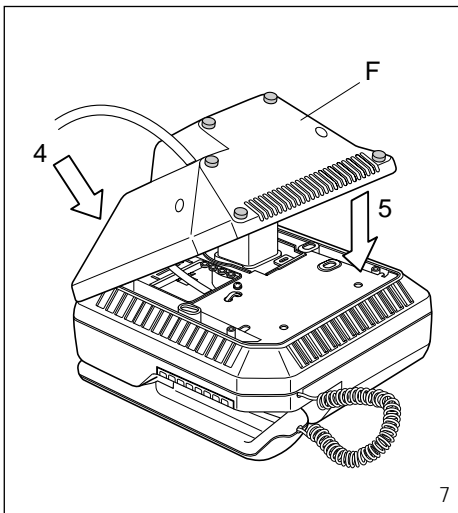
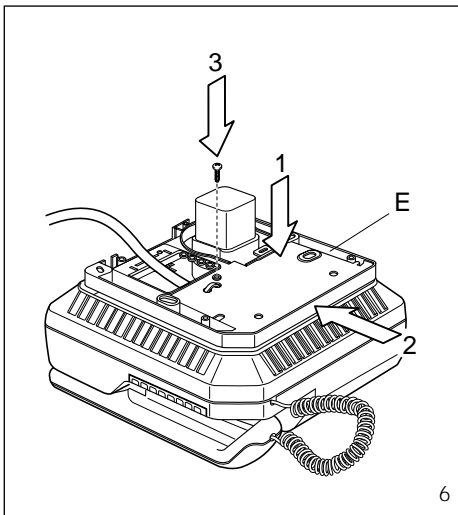
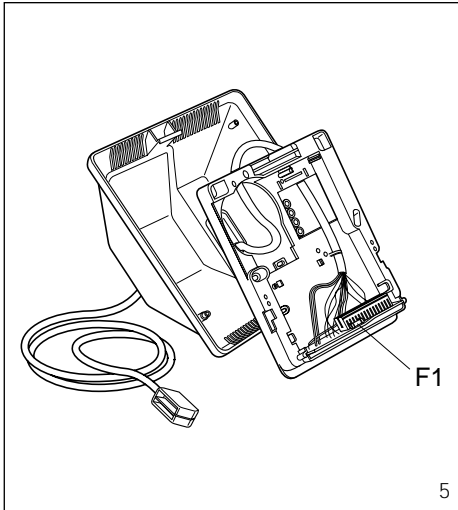
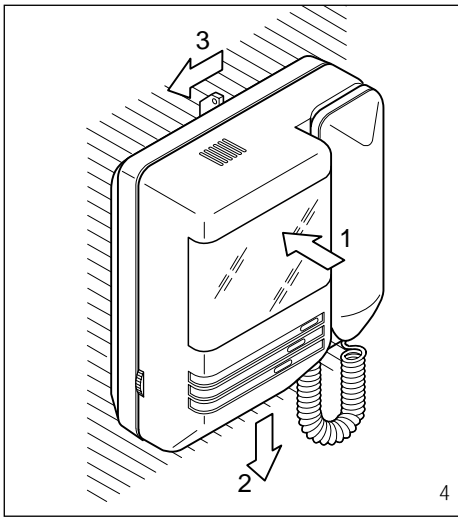
Quando viene riposta la cornetta contemporaneamente si ripristina la funzione di chiamata normale e si spegne anche l'indicatore luminoso per la segnalazione di raddoppio inserito.

Il monitor è predisposto anche per operare in quattro modi speciali che possono essere selezionati mediante i dip-switch C di fig. 2 come segue:

• Funzionamento in stand-by.

Normalmente escluso (dip-switch 1 in posizione OFF, tempo di accensione 4 s) il funzionamento in stand-by può essere attivato portando lo





stesso dip-switch in posizione ON (tempo di accensione 2 s).

• **Funzionamento continuo (da utilizzare esclusivamente per funzioni di videocontrollo in impianti monofamiliari con telecamera, costantemente alimentata, separata dal posto esterno).**

Il monitor viene fornito con il dip-switch 2 in posizione OFF. Per ottenere questo tipo di funzionamento è necessario portare il dip-switch in posizione ON.

Lo spegnimento del monitor viene effettuato mediante l'interruttore laterale D di fig. 1.

• **Accensione contemporanea di più monitor in parallelo mediante unica chiamata.**

Per ottenere questo tipo di funzionamento da un gruppo di monitor collegati alla stessa chiamata è necessario:

- a) assicurarsi che su uno solo dei monitor il dip-switch 3 sia in posizione ON;
- b) portare in posizione OFF il dip-switch 3 dei rimanenti monitor.

• **Spegnimento del monitor mediante il comando apriporta.**

a) **Impianti con alimentatore VA/100.**

Il monitor si spegne normalmente a fine temporizzazione (dip-switch 4 in posizione OFF). Portando lo stesso dip-switch in posizione ON il monitor verrà spento mediante l'azionamento del comando apriporta.

b) **Impianti con alimentatore VA/100.01.**

Il dip-switch 4 deve essere in posizione OFF.

Lo spegnimento del monitor è selezionato tramite il dip-switch 2 dell'alimentatore VA/100.01.

Segnale di chiamata

Il volume della nota di chiamata dal posto esterno è regolabile mediante il potenziometro accessibile dal foro laterale A (fig. 1).

In caso di impianti con chiamata temporizzata (alimentatore mod. VA/100.01) l'interruzione della chiamata stessa si verifica alla fine del tempo programmato, o sollevando la cornetta o premendo uno qualsiasi dei pulsanti .

Chiamata dal pianerottolo

Qualora l'impianto preveda la chiamata dal pianerottolo, inserire il ronzatore ER/12 nell'apposita sede del supporto (fig. 9) ed effettuare i collegamenti come indicato nello schema di fig. 10.

Funzione dei morsetti

- 1 segnale video
- 2 schermo segnale video] (*)
- 3 segnale video
- 4 schermo segnale video
- 5 \square 14÷17,5
- 6 \pm alimentazione monitor
- 7 chiamata
- 8 audio al monitor
- 9 audio al posto esterno
- 10 uscita +11,5V (50mA max.) oppure ingresso per teleaccensione collegando il morsetto a +15÷17,5V
- 11
- 12 Aux 2
- 13
- 14 LED 2 (giallo)
- 15 LED 3 (rosso)
- 16 audio intercom.
- 17 audio intercom.
- 18 codice chiamata intercom.

(*) Resistenza di chiusura da 75 Ohm se la linea non prosegue.

NOTA. Effettuare i collegamenti all'apparecchio seguendo gli schemi d'impianto realizzati con il monitor VM/100.

Caratteristiche tecniche

- Cinescopio: 5" (12,5 cm) a 90°.
- Alimentazione: 14÷17,5Vcc.
- Assorbimento: max. 700mA (60mA in standby, 5mA a riposo).

- Assorbimento per ogni LED: 7mA.
- Banda passante a -3dB: 6 MHz.
- Ingresso video: 1Vpp (da 0,7 a 2Vpp).
- Impedenza d'ingresso video: >15 KOhm.
- Segnale di chiamata: bitonale, con volume regolabile dal posto esterno; a nota continua per chiamate interne.
- Aux 2: contatto normalmente aperto verso il negativo (-) dell'alimentazione (24V 100mA max.).
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: 192 x 220 x 98 mm (profondità incasso: 48 mm).

FISSAGGIO DEL MONITOR AL SUPPORTO DA PARETE

Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio C sia spostato verso destra (posizione aperta fig. 3).

Posizionare il monitor nel supporto da parete B, innestarlo al supporto stesso con movimento verso il basso e quindi bloccarlo in tale posizione mediante il dispositivo C. Nell'eseguire tali operazioni agire secondo l'ordine ed il senso indicati dalle frecce di fig. 4.

FISSAGGIO DEL MONITOR AL SUPPORTO DA TAVOLO

Inserire l'elemento E nell'apposita sede situata sul retro del monitor e bloccarlo con la vite corta in dotazione (fig. 6).

Applicare il supporto da tavolo F agganciandolo prima dalla parte superiore (fig. 7) e bloccandolo poi al monitor con le due viti lunghe in dotazione (fig. 8).

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

WARNING FOR THE INSTALLER
These instructions should be attached to the receiver.

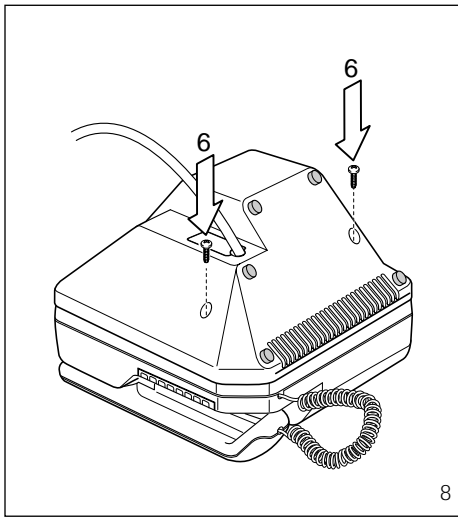
VM/112.01 INTERCOM MONITOR WITH HANDSET

It is equipped with the following controls and warnings, figure 1:

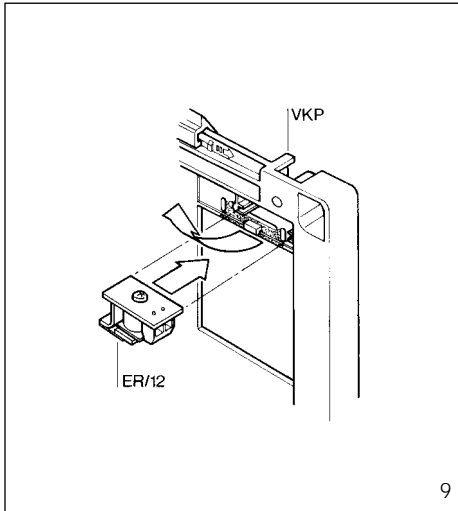
- Thumb-wheel D to switch the monitor ON/OFF and for the brightness control, figure 1.
- Button to bring the monitor live and manual sequencing of any additional panel/camera.
- Button to turn on stairs light.
- Door lock release button.
- Push button to activate intercom code calls 7÷12.
- Aux 2 - Button for auxiliary services as required.
- 1 ÷ 6 Intercom call buttons.
- LED 1 Green LED indicating activation of intercom code calls 7÷12.
- LED 2 Yellow LED can be used to indicate an external function.
- LED 3 Red LED indicating intercom audio line engaged.

Switch Aux 2 is normally open, when actuated the contacts close on -0V DC. Max. current demand 100mA at 24V.

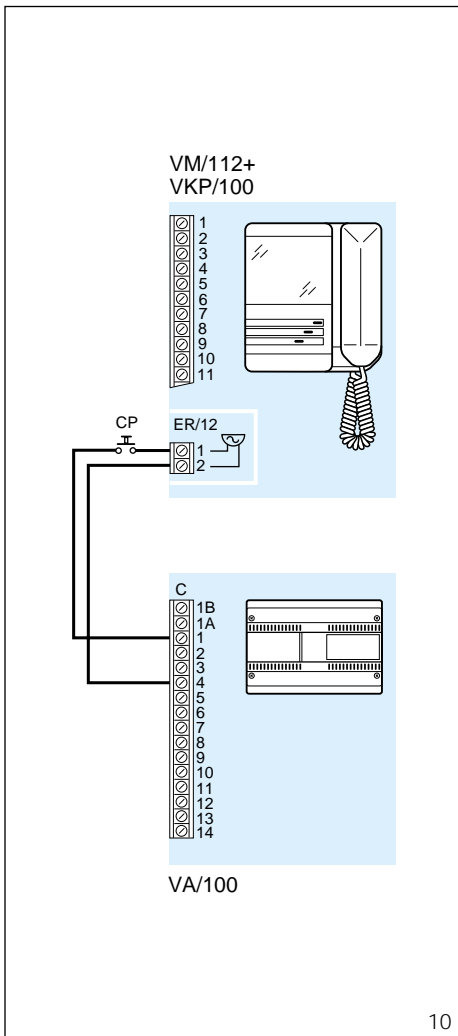
To activate LED 2 line 14 should be connected via an external switch device which is common to terminal 5 of the system, 0V DC.



8



9



10

The monitor is protected by the slow blow fuse F1 - T 630mA - mounted on support's printed card, figures 3-5.
(Fuse: F = fast, T = slow).

WARNINGS FOR THE USER

- Please do not open or tamper the device (high voltage!).
- Please avoid knocking or bumping the apparatus as it could result in the breakage of the picture tube and the consequent projection of glass fragments.
- In the case of breakdown or modification of the apparatus of the system (such as power supplier ...) please contact a specialized maintenance service.

A maximum of 12 video intercom units can communicate to each other. The main features are:

- Easy to install. The intercom units are connected in parallel to each other with 4 additional wires of 0.28 mm² (Ø 0.6 mm) cross-section.
- It is thus possible to continue an intercom conversation while answering from another monitor to an entry panel call without interference.
- All connected monitors can call each other.
- The monitor intercom audio line will be occupied until the caller has replaced the handset. The red light LED indicates when the intercom audio line is engaged.
- Installation with a mix of monitors with and without intercom facility is possible.
- A call code - from 1 through 6 - can be given to each monitor matching the intercom call button number, by setting the corresponding dip-switch B to the ON position. Dip-switches B are accessible from the rear of the monitor, figure 1.

Call code

Procedure to set intercom calls 1÷6.

- Slide the dip-switch B of required intercom call number to ON position, figure 2.
- Remove link R, figure 2.

Procedure to set intercom code calls 7÷12.

- Make sure link R is on place, figure 2.
- Slide the dip-switch B of required intercom call number to ON position assuming nos. 1÷6 correspond to 7÷12 respectively.

Calls

How to call receivers responding to codes 1÷6

Pick-up handset and press the button 1÷6 corresponding to desired intercom number, figure 1.

How to call receivers responding to codes 7÷12

- Pick-up handset and press • button, green LED is turned ON to indicate activation of 7÷12 code calls, figure 1.

- Press the button corresponding to desired intercom number assuming nos. 1÷6 correspond to 7÷12 respectively, figure 1.

When replacing the handset on cradle the system switches back automatically to intercom code calls 1÷6 and green LED is turned OFF.

Four special monitor operation modes can be chosen by means of dip-switches C accessible from the rear of the monitor. Figure 2 shows position of dip-switches as supplied.

• Stand-by mode.

The dip-switch 1 is normally kept in the OFF position - the stand-by mode is not operating - the picture appears on the screen in 4 seconds approx.

In the ON position it activates the stand-by, the picture appears on the screen almost instantaneously.

• Monitor in constant mode.

For use only in single house installations as close circuit television system with camera always powered and separated from entry panel.

VM/112 is supplied from the factory with dip-switch 2 in the OFF position. The constant mode is achieved with dip-switch 2 set to ON position.

The monitor can only be switched off by thumb-wheel switch D, figure 1.

• Activation of more monitors by the same call.

Dip-switch 3 is normally kept in the ON position, this way the call line loop is closed. If more monitors must be activated by the same call, leave only one with the dip-switch 3 in the ON position, all other monitors must have the dip-switch 3 in the OFF position.

Failure to have the dip-switches in the correct positions will result in the monitors not being activated.

• Monitor/system turned off on door release.

a) Systems with VA/100 main control unit.

Dip-switch 4 is normally kept in the OFF position. In this position the monitor is turned off automatically by the system timer. Whit dip-switch 4 in the ON position the monitor is turned off by pressing the door lock release button.

b) Systems with VA/100.01 main control unit. Dip-switch 4 must be in the OFF position.

Use dip-switch 2 of the VA/100.01 main control unit to turn off the monitor.

Call tone

It is possible to regulate the call tone level from the entry panel by adjusting the trimmer, accessible from the A hole placed on the right side of the monitor, figure 1.

System using main control unit VA/100.01 has a timed call feature.

The call stops either when the handset is lifted or when any button is pressed.

Personal door-bell

When the personal door-bell is required to be part of the video entry system, insert the ER/12 buzzer on the guides of VKP/100 wall mounting, figure 9, and connect the wires as shown in diagram of figure 10.

Function of each terminal

- 1 video signal
- 2 video signal shield]⁽¹⁾
- 3 video signal
- 4 video signal shield
- 5 -] 14÷17.5V
- 6 +] supply voltage to monitor
- 7 call
- 8 audio to monitor
- 9 audio to entry panel
- 10 11.5V DC voltage output (°)
- or
- input to turn on monitor when connected to positive voltage system (+15÷17.5V DC)
- 11
- 12 Aux 2
- 13
- 14 LED 2 (yellow)
- 15 LED 3 (red)
- 16 audio intercom.
- 17 audio intercom.
- 18 intercom call code

(¹) 75 Ohm closing resistance if video line stops here

([°]) This voltage output is available for the time the monitor is operating. Max. current demand should not exceed 50mA.

NOTE. Connect wires to terminals in accordance to VM/100 diagrams.

Technical features

- Picture screen: 5" (12.5 cm) 90°.
- Supply voltage: 14÷17.5V DC.
- Max. current demand: 700mA (60mA in stand-by, 5mA quiescent).
- Current demand per LED: 7mA.
- Bandwidth response at -3dB: 6 MHz.
- Video input: 1Vpp (from 0.7Vpp to 2Vpp).
- Video input impedance: >15 KOhm.
- Two-tone call signal with volume adjustment at entry panel; continuous tone call signal for internal calls.

- Aux 2: normally open switch, when actuated the contact closes to 0V DC. Current demand should not exceed 100mA at 24V.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: 192 x 220 x 98 mm (recessed 48 mm).

FIXING THE MONITOR IN THE WALL MOUNTING

Make sure the latch C is on the open position (⊕), i.e. pushed to the right hand-side, figure 3. Insert the monitor into the wall mounting, push it downwards until the monitor card is firmly inserted into the terminal connector of the wall connecting frame.

Slide the latch C to the left to block the monitor. Figure 4 shows the correct sequence to insert the monitor into the wall mounting.

FIXING THE MONITOR IN THE TABLE-TOP MOUNTING

Insert the back frame E into the monitor recess and secure it with the provided short screw, figure 6. Attach the support F, inserting the top first, figure 7, and secure it with the two provided long screws, figure 8.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

ACHTUNG!

NUR FÜR INSTALLATEUR

Diese Anleitungen müssen jede der Sprechstelle begleiten.

MONITOR MIT HÖRER FÜR INTERCOM-BETRIEB VM/112.01

Mit folgenden Schalt- und Anzeigeelementen (Abb. 1):

- ☀ EIN/AUS, Helligkeit (seitlich angeordnete Taste D, Abb. 1).
- Taste zur Bildein- und Kameraweiter-schaltung von zusätzlichen Kamerastellen.
- ⬆ Taste für Treppenlicht.
- ☐ Türöffnertaste.
- Taste zur Einschaltung der codierten Intercom-Anrufe 7÷12.
- Aux 2 - Taste für zusätzlich gewünschte Serviceschaltung.

1 ÷ 6 Intercom-Ruftaste.

LED 1 Grüne LED zur Anzeige von codierten Intercom-Anrufen 7÷12.

LED 2 Gelbe LED kann für die Anzeige einer externen Funktion verwendet werden.

LED 3 Rote LED zur Anzeige des Intercombetrieb.

Die Taste Aux 2 (24V, 100mA max.) verbinden Klemme 12 mit minus Pol des Netzgerätes.

Die LED 2 zu aktivieren, sind deren Anschlüsse, d.h. 14 über das Gerät, dessen Funktion angezeigt werden soll (z.B. Relaise) mit dem Klemmanschluss 5 -0V DC zu verbinden.

Der Monitor wird durch die Sicherung F1 - T 630mA - angebracht auf der Platine des Rahmens, abgesichert (Abb. 3-5). (Sicherung: F = flink, T = träge).

HINWEISE FÜR DEN NUTZER

- Bitte Gerät nicht öffnen oder aufbrechen (hohe Spannung!).
- Zur Vermeidung eines Bildröhrenbruchs, Stöße und Schläge unterlassen.
- Bei Störungen, Änderungen oder Reparaturen an den Geräten (Netzgerät, usw.) nur an Spezialisten wenden.

VM/112 ist mit internen Sprecheinrichtung bis zu max. 12 Innenstellen, die untereinander sprechen können ausgestattet.

Dieser Monitor ist voll mit den sonstigen Geräten für Videotür und Sprechanlagen der Serie 100 kompatibel, für die dieser Monitor einen möglichen Funktions- und leistungsmaßeigen Ausbau darstellt.

Die über die üblichen Anschlüsse der Video-Sprechanlage hinaus vorgesehene Intercom-Verbindung der verschiedenen Nebenstellen untereinander erfolgt durch vier Adern mit je 0,28 mm² (Ø 0,6 mm) Mindestquerschnitt.

Der Intercom-Anruf unterscheidet sich vom Rufton der Außenstation.

Eine Sprechverbindung ist von jeder untereinander verbundenen Stelle möglich.

Die Sprechverbindungen sind mithörgesperrt. Während eines zwischen den Nebenstellen geführten Gesprächs zeigt eine rote Leuchtdiode (LED 3) an, daß die Linie besetzt ist und andere Gespräche daher ausgeschlossen sind.

Die Linie wird vom Anrufer in dem Augenblick besetzt, in dem er anruft. Die Linie wird erst wieder frei, wenn der Anrufer den Hörer auflegt.

Da die Nebenstellenverbindung von der eigentlichen Videotürsprechanlagen Leitung getrennt ist, kann ein internes Gespräch auch dann fortgeführt werden, wenn von der Außenstelle angerufen wird.

Mit der Außenstelle kann man sich dann in Verbindung setzen, wenn man durch Drücken der Hörergabel die Linie aufschaltet, wobei das interne Gespräch unterbrochen wird. Man kann parallel auch von einer anderen Nebenstelle mit der Außenstation in Verbindung treten.

Gekennzeichneter Rufnummer

Jede Sprechstelle ist durch eine Rufnummer gekennzeichnet (Ruftasten von Nr. 1 bis Nr. 6, Abb. 1).

Einschaltung der Intercom-Anrufe 1÷6

- Kodierschalter B des gewünschten Intercom-Anruf in ON-Position schalten (Abb. 2).
- Verbindung R, entfernen (Abb. 2).

Einschaltung der codierten Intercom-Anrufe 7÷12.

- Prüfen, daß Verbindung R vorhanden ist (Abb. 2).
- Kodierschalter B des gewünschten Intercom-Anruf in ON-Position schalten, vorausgesetzt daß 1÷6 den der 7÷12 entspricht.

Anrufe

Durchführen eines Anrufes von den Sprechstellen/Monitore zugehörend der Codierung ÷6.

Hörer abnehmen und Taste der zugehörigen Intercom-Nummer betätigen (Abb. 1).

Durchführen eines Anrufes von den Sprechstellen/Monitore zugehörend der Codierung 7÷12.

- Hörer abnehmen und • Taste drücken. Grüne LED ist eingeschaltet und zeigt den Betrieb der Verbindungen 7÷12 an (Abb. 1).
- Taste der gewünschten Intercom-Nummer drücken, vorausgesetzt daß 1÷6 den der 7÷12 entspricht (Abb. 1).

Beim Einhängen des Hörers schaltet das System automatisch auf die Intercom-Anrufnummern 1÷6 zurück und die grüne LED erlischt.

Vier spezielle Funktionen können durch Kodierschalter C auf der Rückseite des Monitors ausgewählt werden, Werksseitige Einstellung siehe Abb. 2.

• Stand-By-Betrieb.

Der Kodierschalter 1 ist normalerweise ausgeschaltet (Kodierschalter in OFF-Position), das Bild erscheint in ca. 4 s, auf dem Bildschirm. Stand-By eingeschaltet erscheint das Bild sofort.

• Monitor in Dauerbetrieb.

Nur in Einfamilienhaus-Installation möglich, als

Überwachungssystem mit von der Außenstation abgesetzter Kamera.

VM/112 wird werksseitig mit Kodierschalter 2 in OFF-Position geliefert. Für Dauerbetrieb ist der Kodierschalter 2 in ON-Position zu stellen. Der Monitor kann nur über den Drehschalter D, Abb. 1 abgeschaltet werden.

• Einschaltung von Monitor mit gleichem Anruf.

Die Kodierschalter 3 ist normalerweise in ON-Position geschaltet, dadurch ist die Ruflinie geschlossen.

Wenn mehr Monitore mit einem Anruf eingeschaltet werden sollen, ist nur ein Monitor mit Kodierschalter 3 in ON-Position zu schalten und alle anderen in OFF-Position.

• Monitor-/Systemausschaltung durch Türöffnertaste.

a) Anlagen mit Netzgerät VA/100.

Kodierschalter 4 ist normalerweise in OFF-Position und das System wird durch automatischen System-Timer abgeschaltet.

Mit Kodierschalter 4 in ON-Position schaltet das System ab, wenn die Türöffnertaste am Monitor betätigt wird.

b) Anlagen mit Netzgerät VA/100.01.

Kodierschalter 4 muß auf OFF-Position geschaltet sein.

Abschalten der Innenabzweigung über Kodierschalter 2 an Netzgerät VA/100.01.

Rufton

Die Lautstärke des Ruftons von der Außenstelle kann am Potentiometer der seitlich angeordneten Öffnung A (Abb. 1) eingestellt werden.

Bei Anlagen mit zeitgeschaltetem Ruf (Netzgerät Mod. VA/100.01) erfolgt die Unterbrechung des Ruftones nach Ablauf der programmierten Zeit oder durch Abheben des Hörers oder auch durch Drücken einer der Tasten □ ⊕ ☐ ☐.

Etagenruf

Soll der Etagenruf in Funktion mit der Video-Türsprechanlage benutzt werden, ist der Summer ER/12 in den Monitoreinbau, Abb. 9 einzusetzen; die Anschlüsse sind, wie in Abb. 10 gezeigt, herzustellen.

Belegung der Klemmleisten

- 1 Videosignal
- 2 Videosignalabschirm.](1)
- 3 Videosignal
- 4 Videosignalabschirm.
- 5 -] 14÷17,5V
- 6 ⊥ Monitorversorgung
- 7 Anruf
- 8 Ton zum Monitor
- 9 Ton zur Außenstelle
- 10 Ausgang +11,5V (max. 50mA) oder Eingang für die Feineinschaltung durch Anschluß der Klemme an +15÷17,5V
- 11
- 12 Aux 2
- 13
- 14 LED 2 (gelb)
- 15 LED 3 (rot)
- 16 Intercom-Ton
- 17 Intercom-Ton
- 18 Intercom-Rufzeichen

(1) 75 Ohm Abschlußwiderstand bei Nichtfortführung der Linie.

ANMERKUNG. Die Anschlüsse am Gerät nach den Schaltbildern von Monitor VM/100 vornehmen.

Technische Daten

- Bildröhre: 5-Zoll (12,5 cm) - 90° Ablenkung.
- Betriebsspannung: 14÷17,5V DC.
- Stromaufnahme: max. 700mA (60mA in Stand-By-Betrieb, 5mA Ruhestrom).
- Stromaufnahme für jede LED: 7mA.
- Videobandbreite bei -3dB: 6 MHz.
- Videoeingang: 1Vss (von 0,7 bis 2Vss).

- Video-Eingangsimpedanz: >15 KOhm.
- Rufsignal: Zweitonsignal mit Lautstärke-regelung von der Außenstation; Dauerton-signal von Innensprechstellen.
- Aux 2: Schließkontakte zum Anschluß an die Minusklemme der Stromversorgung (24V 100mA max.).
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: 192 x 220 x 98 mm (48 mm-UP).

ZUSAMMENBAU DES MONITORS MIT WANDMONTAGEHALTER

Zu beachten ist, daß die Sperrvorrichtung C nach rechts entriegelt ist (Abb. 3). Monitor auf den Monitortraggerrahmen aufstecken und senkrecht nach unten drücken, so daß die Monitor und Anschlußleiste fest verbunden sind. Die Sperrvorrichtung C ist nach links zu schieben, so daß der Monitor blockiert ist. Abbildung 4 zeigt die korrekte Ambringung des Monitors auf dem Traggerrahmen.

ZUSAMMENBAU DES MONITORS MIT TISCHMONTAGEHALTER

Monitorrahmen E an der Monitorrückseite anbringen und mit den beigefügten kurzen Schraube sichern (Abb. 6). Tischträger F - Oberseite zuerst - (Abb. 7) einsetzen und mit den beigefügten längeren Schrauben sichern (Abb. 8).





F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

PRECAUTIONS POUR L'INSTALLATEUR

Cettes instructions doivent accompagner chaque poste intérieur.

MONITEUR POUR INTERCOM AVEC RECEPTEUR VM/112.01

Doté des commandes et signalisations suivantes (fig. 1):

-  Marche/Arrêt - réglage de la luminosité (commande latérale D, fig. 1).
-  Mise en marche-sélection des postes extérieurs.
-  Commande de minuterie.
-  Commande ouvre-porte (gâche-électrique).
- Touche «double capacité» d'appels.
- Bouton-poussoir disponible pour commandes auxiliaires (Aux 2).
- 1 ÷ 6 Boutons d'appel.
- LED 1 Voyant lumineux vert pour signalisations de touche «double capacité» en service.
- LED 2 Voyant lumineux jaune disponible pour signalisations auxiliaires (alarmes, contrôles, etc.).
- LED 3 Voyant lumineux rouge pour signalisation de ligne occupée.

Le bouton Aux 2 (dont le pouvoir de coupure est de 24V, 100mA maxi) rélie la borne 12 au négatif (-) de l'alimentation.

Pour obtenir l'allumage du LED 2, relier la borne 14 à la borne 5 (négatif de l'alimentation en courant continu) par le dispositif du service auxiliaires à contrôler.

Le fusible F1 de protection du type T 630mA est placé sur le circuit imprimé du support (fig. 3-5). (Fusible: F = rapide, T = retardé).

PRECAUTIONS POUR L'USAGER

- Ne pas ouvrir l'appareil: attention haute tension!
- Eviter les chocs qui pourraient provoquer l'implosion du tube cathodique et la projection de fragments de verre.
- En cas de défaut, de modification ou d'intervention sur les appareils de l'installation (alimentation, etc.), s'adresser exclusivement au personnel spécialisé.

Cet appareil permet de réaliser des systèmes d'intercommunication jusqu'à un maximum de 12 unités.

Ces systèmes sont compatibles avec le portier vidéo simple en assurant un développement de fonctions.

Le raccordement en parallèle entre les appareils, qui se réalise à l'aide de quatre conducteurs de 0,28 mm² (Ø 0,6 mm), en supplément au raccordement standard du portier vidéo permet l'appel (tonalité en intercommunication différente de l'appel provenant du poste extérieur), le secret de conversation et la communication audio indépendante du reste de l'installation.

Chaque appareil relié à l'intercommunication peut appeler ou être appelé par les autres appareils. La prise de la ligne est effectuée par le demandeur, du fait d'appuyer sur un des boutons d'appel; la ligne est libérée lorsque le demandeur raccroche son récepteur.

La communication en intercommunication étant indépendante de celle du portier vidéo il est possible de continuer une communication interne même en présence d'un appel extérieur permettant à un troisième de répondre.

Número d'identification

A chaque appareil il faut attribuer un numéro d'identification avec lequel les autres appareils pourront l'appeler (boutons du n° 1 au n° 6 de la fig. 1).

L'assignation du numéro d'identification se fait de la manière suivante:

Appel normal (du 1^{er} jusqu'au 6^{me} appareil):

- Repérer parmi les interrupteurs B de la fig. 2 à l'intérieur de l'appareil celui qui porte le numéro correspondant et le placer en position ON tandis que tous les autres doivent rester en position OFF.
- Oter le cavalier R (fig. 2).

Appel en fonction "double capacité" (du 7^{me} jusqu'au 12^{me} appareil):

Procéder comme il est indiqué au paragraphe précédent en s'assurant que le cavalier R soit en place et en tenant compte que dans cette fonction avec le n° 1 on identifie le n° 7, avec le n° 2 le n° 8, avec le n° 3 le n° 9, avec le n° 4 le n° 10, avec le n° 5 le n° 11 et avec le n° 6 le n° 12).

Appels

Pour appeler les appareils du 1^{er} au 6^{me}.

Appuyer sur le bouton portant le numéro (du n° 1 au n° 6) correspondant (fig. 1).

Pour appeler les appareils du 7^{me} au 12^{me}.

Procéder de la manière suivante:

- Appuyer sur la touche de «double capacité» de la fig. 1 (le LED 1 s'allume indiquant que la fonction est en service).
- Appuyer sur le bouton correspondant à l'appareil que l'on désire appeler (1 = 7, 2 = 8, 3 = 9, ... 6 = 12).

Lorsque l'on raccroche le récepteur la fonction d'appel normal est rétablie et le voyant lumineux vert s'éteint.

Le moniteur est équipé avec dip-switch C (fig. 2) qui permettent la sélection des quatre modes spéciales de fonctionnement suivants:

• Fonctionnement en stand-by.

Normalement hors service (dip-switch 1 en position OFF, temps d'allumage 4 s) le pré-

chauffage est obtenu en portant le dip-switch 1 en position ON (temps d'allumage 2 s).

• Fonctionnement en service continu (à utiliser exclusivement en vidéo-surveillance dans les installations villa et avec télécaméra, alimentée en permanence, séparée du poste extérieur).

Le moniteur est fourni avec le dip-switch 2 en position OFF.

Cet fonctionnement peut être établi en plaçant ledit cavalier en position ON.

L'extinction du moniteur s'obtient à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt-luminosité D (fig. 1).

• Allumage simultané de plusieurs moniteurs en parallèle sur signal d'appel unique.

Pour obtenir la mise en marche d'un groupe de moniteurs reliés sur un seul appel placer le dip-switch 3 sur un seul des moniteurs en position ON; les autres moniteurs devront avoir le dip-switch 3 en position OFF.

• Extinction du moniteur par la commande ouvre-porte.

a) Installations avec alimentation VA/100.

Le moniteur s'arrête normalement jusqu'à la fin de la temporisation (dip-switch 4 en position OFF).

En plaçant le même dip-switch en position ON, l'arrêt du moniteur est obtenu par la commande d'ouverture de la gâche.

b) Installations avec alimentation VA/100.01.




Le dip-switch 4 doit être positionné sur OFF.

On sélectionne l'interruption du moniteur au moyen du dip-switch 2 de l'alimentation VA/100.01.

Signal d'appel

L'intensité de la note d'appel provenant du poste extérieur est réglable à l'aide d'un potentiomètre.

Utiliser un petit tournevis à travers la fente A de la fig. 1.

En cas d'installations avec appel temporisé (alimentation mod. VA/100.01) l'interruption de l'appel peut être vérifiée à la fin de la durée programmée, en soulevant le récepteur ou en appuyant sur l'une des touches   .

Appel porte palière

Lorsqu'on demande un signal d'appel différencié, il faut placer le ronfleur supplémentaire réf. ER/12 dans son logement du support mural (fig. 9) et le raccorder suivant le schéma de la fig. 10.

Fonction des bornes

- | | | |
|----|--|-------|
| 1 | signal vidéo |] (*) |
| 2 | blindage signal vidéo | |
| 3 | signal vidéo | |
| 4 | blindage signal vidéo | |
| 5 | ⊖ 14÷17,5V alimentation | |
| 6 | ⊕ du moniteur | |
| 7 | appel | |
| 8 | audio au moniteur | |
| 9 | audio au poste extérieur | |
| 10 | sortie +11,5V (50mA max.) ou entrée pour télé-allumage en branchant la borne à +15÷17,5V | |
| 11 | | |
| 12 | Aux 2 | |
| 13 | | |
| 14 | LED 2 (jaune) | |
| 15 | LED 3 (rouge) | |
| 16 | audio intercom. | |
| 17 | audio intercom. | |
| 18 | appel codé intercom. | |

(*) Résistance 75 Ohm de fin de ligne.


NOTE. Effectuer les branchements à l'appareil en suivant les schémas d'installation réalisés avec le moniteur VM/100.

Caractéristiques techniques

- Tube: 5" (12,5 cm) à 90°.
- Alimentation: 14÷17,5Vcc.

- Consommation: 700mA maxi (60mA en stand-by, 5mA à repos).
- Consommation pour chaque LED: 7mA.
- Bande passante à -3dB: 6 MHz.
- Entrée vidéo: 1Vpp (de 0,7 à 2Vpp).
- Impédance d'entrée vidéo: >15 KOhm.
- Signal d'appel: bitonale réglable à partir du poste extérieur; a note continue pour les appels internes.
- Aux 2: contact normalement ouvert sur le négatif de l'alimentation (pouvoir de coupure: 24V 100mA maxi).
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: 192 x 220 x 98 mm (encastrement 48 mm).

FIXATION DU MONITEUR AU SUPPORT MURAL

Vérifier que le dispositif de verrouillage C se trouve à droite (position  de la fig. 3). Placer le moniteur sur le support B et effectuer une pression vers le bas pour l'enclipser au support. Verrouiller le moniteur dans cette position à l'aide de l'élément C. Pour l'exécution des opérations précitées effectuer dans le sens et dans l'ordre indiqué par les flèches de la fig. 4.

FIXATION DU MONITEUR AU SUPPORT DE TABLE

Placer l'élément E dans son logement à la partie arrière du moniteur et le fixer à l'aide de la vis courte fournie (fig. 6). Monter le support de table F en l'accrochant d'abord à la partie supérieure (fig. 7) et le fixer ensuite au moniteur à l'aide des deux vis longues fournies (fig. 8).





E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

ADVERTENCIA AL INSTALADOR

Estas instrucciones se deben anexas al derivado interno.

MONITOR INTERCOMUNICANTE CON AURICULAR VM/112.01

Está dotado de los siguientes mandos y señalizaciones (fig. 1):

-  Encendido/apagado-luminosidad (mando lateral D, fig. 1).
-  Habilitación-selección placa exterior.
-  Luz de la escalera.
-  Abrepuerta.
- Pulsador de duplicación.
- Aux 2 - Pulsador disponible para mandos suplementarios.
- 1 ÷ 6 Pulsadores para la llamada.
- LED 1 Indicador luminoso verde disponible para la señalización de duplicación activada.
- LED 2 Indicador luminoso amarillo disponible para señalizaciones auxiliares (alarmas, controles, etc.).
- LED 3 Indicador luminoso rojo para señalización de línea ocupada.

El pulsador Aux 2 cierra el borne 12 hacia el negativo (-) de la alimentación (24V 100mA máx.).

El LED 2 se activa conectando el borne 14 al negativo (-) de la alimentación (borne 5) mediante un dispositivo del servicio controlado.

El fusible F1 de protección tipo T 630mA está ubicado en el circuito impreso del soporte (fig. 3-5).

(Fusible: F = rápido, T = retardado).

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

- No abrir ni manipular el aparato: en el interior hay alta tensión.
- Evitar choques y golpes al aparato que puedan causar la implosión del tubo catódico y protección de fragmentos de vidrio.
- En caso de avería o necesidad de modificación o intervención sobre los aparatos de la instalación (alimentador, etc.) dirigirse al personal especializado.

El monitor permite realizar equipos intercomunicantes de hasta 12 unidades. Los sistemas intercomunicantes son compatibles con los equipos de videoportero estándar de la serie 100, cuyas prestaciones amplían.

La conexión en paralelo entre los intercomunicantes, mediante cuatro conductores de sección mínima de 0,28 mm² (Ø 0,6 mm), además de la conexión normal con el videoportero, permite disponer de llamada (de tono distinto del que tiene la proveniente de la placa exterior), secreto de conversación y conexión de audio independiente del resto del equipo.

Todos los aparatos pueden llamar o ser llamados desde cualquier otro monitor intercomunicante conectado.

Durante una comunicación interna, el indicador luminoso rojo (LED 3) señala que la línea está ocupada y que no se pueden efectuar otras conversaciones.

La línea se toma en el acto de realizar la llamada, y se libera al colgar el auricular. Dado que la conexión intercomunicante es independiente de la del videoportero, es posible continuar una comunicación aunque se produzca una llamada desde la placa exterior y se conteste a la misma desde un tercer monitor.

Número de identificación

A cada aparato se le debe asignar un número de identificación, que es aquél con el cual los otros intercomunicantes podrán llamarlo (pulsadores n° 1 a 6, fig. 1).

Para asignar dicho número, proceder como sigue:

Hasta el 6° aparato conectado (llamada normal):

- a) Buscar entre los interruptores B, dentro del aparato (fig. 2), aquél con el número interesado y colocarlo en la posición ON.
- b) Eliminar el punete R.

Del 7° al 12° aparato conectado (llamada con duplicación):

Como en el punto anterior, asegurándose de que el puente R está montado.

Llamadas

Para efectuar llamadas a los aparatos n° 1 a 6, presionar el botón correspondiente del mismo número (fig. 1).

Para llamar a los aparatos n° 7 a 12:

- a) Presionar el botón de duplicación • (fig. 1). El LED 1 señala la activación de la función.
- b) Presionar el botón correspondiente al aparato que se desee llamar (1=7, 2=8, 3=9, ..., 6=12).

Al colgar el auricular se restablece la función de llamada normal y se apaga el indicador luminoso de duplicación activada.

El monitor está preparado para funcionar también en cuatro modos especiales, que se pueden seleccionar mediante los dip-switch C de la fig. 2 de la siguiente manera:

• Funcionamiento en stand-by.

Normalmente excluido (dip-switch 1 en posición OFF, tiempo de encendido 4 s) el funcionamiento en stand-by se puede activar colocando el mismo dip-switch en la posición ON (tiempo de encendido 2 s).

• Funcionamiento continuo (destinado exclusivamente a funciones de videocontrol en equipos monofamiliares con cámara constantemente alimentada y separada de la placa exterior).

El monitor se entrega con el dip-switch 2 en posición OFF.

Para obtener este tipo de funcionamiento es necesario colocarlo en la posición ON.

El monitor se apaga mediante el interruptor lateral D de la fig. 1.

• Encendido simultáneo de varios monitores en paralelo mediante una sola llamada.

Para obtener este tipo de funcionamiento de un grupo de monitores conectados a la misma llamada es necesario:

- a) asegurarse que en uno solo de los monitores el dip-switch 3 está en la posición ON;
- b) colocar el dip-switch 3 de los restantes monitores en la posición OFF.

• Apagado del monitor mediante el mando abrepuerta.

a) En equipos con alimentador VA/100.

El monitor se apaga normalmente al final de la temporización con el dip-switch 4 en la posición OFF.

Colocando el mismo dip-switch en la posición ON, el monitor se apaga al accionarse el mando abrepuerta.




b) En equipos con alimentador VA/100.01.

El dip-switch 4 se coloca en la posición OFF.

El apagado del monitor se puede seleccionar mediante el dip-switch 2 del alimentador VA/100.01.

Señal de llamada

El volumen de la nota de llamada desde la placa exterior se puede regular mediante el potenciómetro accesible desde el orificio lateral A (fig. 1).

En caso de equipos con llamadas temporizadas (alimentador VA/100.01), la interrupción de la misma se comprueba al final del tiempo programado, levantando el auricular o pulsando cualquier pulsador   .

Llamada desde el rellano

En el caso en que el equipo esté dotado de llamada diferenciada (ej. desde el rellano), montar el zumbador ER/12 en el alojamiento del soporte (fig. 9) y realizar las conexiones como se indica en el esquema de la fig. 10.

Funciones de los bornes

- | | | |
|----|--|-------|
| 1 | señal de vídeo |] (*) |
| 2 | pantalla señal de vídeo | |
| 3 | señal vídeo | |
| 4 | pantalla señal de vídeo | |
| 5 | ⌋ 14÷17,5V | |
| 6 | ⊥ alimentación monitor | |
| 7 | llamada | |
| 8 | audio al monitor | |
| 9 | audio a la placa exterior | |
| 10 | salida +11,5V (50mA máx.) o entrada para encendido a distancia conectando el borne a +15÷17,5V | |
| 11 | | |
| 12 | Aux 2 | |
| 13 | | |
| 14 | LED 2 (amarillo) | |
| 15 | LED 3 (rojo) | |
| 16 | audio intercom. | |
| 17 | audio intercom. | |
| 18 | código llamada intercom. | |

(*) Resistencia de cierre de 75 Ohm si la línea no continúa.


NOTA. Efectuar las conexiones al aparato según a los esquemas de instalación realizados para el monitor VM/100.

Características técnicas

- Cinescopio: 5" (12,5 cm) a 90°.
- Alimentación: 14÷17,5Vcc.

- Absorción: máx. 700mA (60mA en stand-by, 5mA en reposo).
- Absorción por cada LED: 7mA.
- Banda pasante a -3dB: 6 MHz.
- Entrada video: 1Vpp (de 0,7 a 2Vpp).
- Impedancia de entrada video: >15 KOhm.
- Señal de llamada: bitonal, con volumen regulable desde la placa exterior; con nota continua para llamadas internas.
- Aux 2: contacto normalmente abierto hacia el negativo (-) de la alimentación (24V 100mA máx.).
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +35 °C.
- Dimensiones: 192 x 220 x 98 mm (profundidad de empotrar 48 mm).

COLOCACION DEL MONITOR EN SU SOPORTE DE PARED

Asegurarse de que el dispositivo de bloqueo C quede desplazado hacia la derecha (posición abierta  fig. 3). Colocar el monitor en el soporte de pared B y encajarlo en el mismo con un movimiento hacia abajo.

Bloquearlo en dicha posición mediante el dispositivo C. Para realizar estas operaciones, seguir el orden y el sentido indicados por las flechas de la fig. 4.

COLOCACION DEL MONITOR EN SU SOPORTE DE SOBREMESA

Insertar el elemento E en el alojamiento practicado en la parte posterior del monitor y bloquearlo con el tornillo que se entrega a tal fin (fig. 6). Aplicar el soporte de mesa F; encajarlo primero por la parte superior (fig. 7) y luego bloquearlo al monitor con los dos tornillos largos que se incluyen en el suministro (fig. 8).

